



MOBILITÄT ZWISCHEN DEN KÖRPERSCHAFTEN MITTELS ÖFFENTLICHEM AUSWAHLVERFAHREN

Zur besseren Lesbarkeit wird in der Ausschreibung lediglich die männliche Form verwendet. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

In Durchführung des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 53 vom 09.02.2022 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wird ein Auswahlverfahren mittels Mobilität zwischen den Körperschaften zur Besetzung:

MOBILITÀ TRA GLI ENTI MEDIANTE PROCEDIMENTO SELETTIVO PUBBLICO

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente bando viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

In esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 53 di data 09/02/2022 ed in conformità alle norme vigenti è indetto il procedimento di mobilità tra gli enti per la copertura di:

2 Stellen mit unbefristetem Arbeitsvertrag in Vollzeit und Teilzeit

VERWALTUNGSASSISTENT VI. Funktionsebene

(Berufsbild Nr. 43 gemäß Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 2. Juli 2015)

2 posti con contratto indeterminato a tempo pieno e a tempo parziale

ASSISTENTE AMMINISTRATIVO VI^a qualifica funzionale

(profilo professionale n. 43 di cui all'allegato 1 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015)

Abgabetermin für die Gesuche:
Donnerstag, 03.03.2022 – 12:00 Uhr

Termine per la presentazione delle domande:
giovedì, 03/03/2022 – ore 12.00

A) VORBEHALT

Die Stellen sind den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten, wobei zur Teilnahme am Verfahren, unabhängig von Sprachgruppenvorbehalt, Bewerber aller Sprachgruppen zugelassen sind, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Sollten die Stellen nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so werden sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen an den geeigneten Bewerber einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Stellen sind Bediensteten mit unbefristetem Arbeitsverhältnis bei den Körperschaften laut Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vorbehalten.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst sowie am Arbeitsplatz gemäß G.v.D. vom 11.04.2006 Nr. 198; sowie die Anwendung der vom Gesetz vom 30.06.2003 Nr. 196 i.g.F. und der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

Das Verfahren wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen ausgeschrieben, welche das Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 für die geschützte Kategorie vorsieht.

A) RISERVA

I posti sono riservati ad appartenenti del gruppo linguistico tedesco, tuttavia, al procedimento vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

Se i posti non potranno essere conferiti ad un candidato appartenente al gruppo linguistico riservato, gli stessi verranno attribuiti ad un candidato idoneo appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale.

I posti sono riservati a dipendenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato presso gli enti di cui all'art. 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne durante l'assunzione ed il trattamento durante il lavoro ai sensi del D.lgs. 11.04.2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge 30.06.2003 n. 196 e successive modifiche e del regolamento UE 2016/679.

Il presente procedimento viene indetto tenendo conto dei benefici previsti dalla legge 12.03.1999, n. 68 a favore della categoria protetta.



B) STUDIENTITEL UND ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Verfahren ausgeschlossen.

1. Titel

- ✓ Inhaber eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses (Stammrollenbediensteter) im Berufsbild Nr. 43 – Verwaltungsassistent (6. Funktionsebene) der Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015
- ✓ oder, gemäß Art. 35 des Einheitstextes vom 02.07.2015, ist die Mobilität auch im Rahmen der unmittelbar darunterliegenden Funktionsebene möglich;
- ✓ Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex. B);

2. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F. (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und verschlossenem Umschlag)

3. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkannten subsidiären Schutz;

4. körperliche Eignung

5. Alter nicht unter 18 Jahre

Diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obengenannten Voraussetzungen müssen innerhalb des Einreichtermins des Gesuches gegeben sein.

C) ZULASSUNGSGESUCH - TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG

Das Zulassungsgesuch muss vom Bewerber in all seinen Teilen ausgefüllt und ordnungsgemäß unterschrieben sein.

Das Gesuch muss mittels einer der folgenden Modalitäten innerhalb des Abgabetermins eingereicht werden:

- Persönliche Abgabe im Bürgerschalter der Gemeinde Brixen (Maria-Hueber-Platz 3);
- Einschreibebrief mit Rückantwort adressiert an den Bürgerschalter der Gemeinde Brixen, Maria-Hueber-Platz 3;
- Zertifizierte elektronische Post an die Adresse des Protokolldienstes der Stadtgemeinde Brixen brixen.bressanone@legalmail.it.

B) TITOLI DI STUDIO E REQUISITI PER L'AMMISSIONE

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione del procedimento, dei seguenti requisiti:

1. Titoli

- ✓ Dipendente di ruolo di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente amministrativo (6. Qualifica funzionale) – profilo n. 43 dell'allegato 1 del testo unico degli accordi di comparto del 02/07/2015
- ✓ oppure, nel senso dell'art. 35 del testo unico degli accordi di comparto, la mobilità è possibile nell'ambito della qualifica funzionale immediatamente inferiore;
- ✓ Attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex.liv.B);

2. Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (in originale, con data non anteriore a 6 mesi e consegnata in busta chiusa)

3. Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria;

4. idoneità fisica all'impiego

5. età non inferiore di 18 anni

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti d'ammissione devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine di presentazione della domanda.

C) DOMANDA DI AMMISSIONE - TERMINE PER LA PRESENTAZIONE

La domanda di ammissione alla procedura di selezione deve essere compilata in tutte le sue parti e debitamente firmata dal concorrente.

La domanda di ammissione dovrà pervenire al Comune di Bressanone entro il termine di scadenza con una delle seguenti modalità:

- per consegna personale presso lo sportello del Comune di Bressanone (Piazza Maria Hueber, n. 3);
- a mezzo posta raccomandata con avviso di ricevimento indirizzata allo sportello del Comune di Bressanone, Piazza M. Hueber, n. 3;
- tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo



Lediglich in diesem Fall kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit im Original und in verschlossenem Umschlag auch nach Ablauf der Einreichfrist der Gesuche, doch spätestens am Tag des Verfahrens einreichen, vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Verfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Verfahrens und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

Das Eingangsdatum wird durch den Datumsstempel der Gemeinde festgehalten.

Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höherer Gewalt, oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die beizulegenden Unterlagen oder die diesbezügliche Ersatzerklärung eintreffen, **nicht berücksichtigt**.

Die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 folgendes erklären:

- a) Vor- und Zunamen;
- b) Zivilstand und Familienstand;
- c) Geburtsort und Geburtsdatum;
- d) Adresse, Telefonnummer, E-Mailadresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft zu sein oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind, bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;
- g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- h) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- i) Erklärung betreffend die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 in geltender Fassung;
- j) Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- k) die Sprache, in welcher sie die Prüfung abzulegen gedenken (italienisch oder deutsch);
- l) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- m) die genaue Anschrift, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Auswahlverfahrens zustellen kann;
- n) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Verfahrens mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;
- o) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;
- p) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;

del protocollo del comune di Bressanone brixen.bressanone@legalmail.it.

Soltanto in questo caso si può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria della procedura, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

La data di presentazione della domanda verrà determinata dal timbro a data del Comune.

Domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei predetti documenti o relativa dichiarazione sostitutiva **non verranno prese in considerazione**.

I concorrenti devono, sotto la propria responsabilità, dichiarare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 il seguente:

- a) nome e cognome;
- b) stato civile e di famiglia;
- c) data e luogo di nascita;
- d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo e-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e) in possesso della cittadinanza italiana oppure di essere cittadino di un altro stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- f) il Comune nelle cui liste elettorali il concorrente è iscritto ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle liste;
- g) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- h) la posizione riguardo gli obblighi di leva (per concorrenti di sesso maschile);
- i) dichiarazione riguardante l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della Legge 68 del 12.03.1999 in vigore;
- j) percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- k) la lingua in cui intendono sostenere l'esame (italiano o tedesco);
- l) di non essere stato dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- m) il preciso recapito al quale potranno essere fatte dall'Amministrazione le comunicazioni relative alla procedura di selezione;
- n) di comunicare all'amministrazione fino alla conclusione del procedimento un cambiamento di indirizzo mediante lettera raccomandata;
- o) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;
- p) di essere fisicamente idoneo allo svolgimento delle mansioni affidate;



Änderungen, die sich bis zur Beendigung des Verwahrens ergeben sollten, müssen mit eingeschriebenem Brief mitgeteilt werden.

Die Bewerber müssen das Ansuchen unterzeichnen. Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Auswahlverfahren mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet wird, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers eingereicht wird.

Zudem müssen die Bewerber folgende Erklärungen unter eigener Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben **oder** folgende Dokumente beilegen:

1. das geforderte Diplom bzw. die Bestätigung über die Erlangung des Diploms;
2. allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
3. Zweisprachigkeitsnachweis;

BEIZULEGENDE DOKUMENTE:

- a) Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in **verschlossenem Kuvert und nicht älter als 6 Monate** (gesetzesvertretendes Dekret Nr. 99 vom 23. Mai 2005) – für Nichtansässige ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig.
- b) Quittung betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,00 beim Schatzamt der Gemeinde Brixen, Raiffeisenkasse Eisacktal, IBAN: IT0720830758221000300097004 oder beim Bürgerschalter der Gemeinde Brixen in bar oder mittels Bankomat.
- c) Kopie des gültigen Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller persönlich eingereicht oder digital unterschrieben mittels ZEP übermittelt);

Sämtliche dem Gesuch beigefügten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Die zuständige Führungskraft ist bevollmächtigt, über die Zulassung der Bewerber aufgrund der vorgelegten Dokumente zu entscheiden.

Zum Auswahlverfahren müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis und einer gültigen grünen Bescheinigung (3G – geimpft, genesen, getestet) erscheinen.

Die zuständige Führungskraft genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Die körperliche Eignung wird von Seiten der

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del procedimento.

La sottoscrizione della domanda di ammissione alla procedura di selezione contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 e 47 del Testo Unico, approvato con DPR del 28.12.2000 n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato.

I concorrenti devono inoltre, sotto la propria responsabilità, fare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 la seguente dichiarazione o allegare i seguenti documenti:

1. titolo di studio ovvero l'attestato relativo al conseguimento dello stesso;
2. gli eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di Legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;
3. attestato di conoscenza delle due lingue;

DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE:

- a) il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in busta chiusa ed emesso negli ultimi sei mesi (decreto legislativo n. 99 del 23 maggio 2005) – la dichiarazione sostitutiva per i non residenti nella Provincia di Bolzano non è più ammessa.
- b) quietanza del versamento della tassa di concorso di Euro 10,00 alla Tesoreria del Comune di Bressanone, Cassa Rurale Valle Isarco, IBAN: IT0720830758221000300097004 ovvero direttamente allo sportello del cittadino del Comune di Bressanone in contanti o con bancomat.
- c) fotocopia di un valido documento di identità (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del richiedente e in caso di trasmissione tramite PEC se firmato digitalmente);

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

La dirigente competente resta delegata a decidere sull'ammissione dei concorrenti sulla base dei documenti prodotti.

Alla procedura selettiva i concorrenti si presentano muniti di un valido documento di riconoscimento e di un valido green pass (vaccinato, guarito, testato).

La dirigente competente approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitore, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato



Gemeindeverwaltung über den Betriebsarzt festgestellt, indem der Sieger noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Die Rangordnung hat ab dem Zeitpunkt ihrer Genehmigung drei Jahre Gültigkeit zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell freiwerdenden Planstellen, wobei die nach der Anberaumung dieses Verfahrens geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

dall'Amministrazione mediante il medico di lavoro, sottoponendo a visita medica il vincitore prima dell'inizio del servizio.

La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione ai fini della copertura dei posti che si verranno a rendere successivamente vacanti in organico e fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione delle procedure medesime.

D) PRÜFUNGSPROGRAMM- KALENDER

Die zum Mobilitätsverfahren zugelassenen Bewerber werden einem Kolloquium in Bezug auf die mit dem ausgeschriebenen Berufsprofil zusammenhängenden Aufgaben unterzogen.

Gemäß Artikel 17 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 5. März 1993 können die Stellenbewerber die Prüfung – je nach ihrer Angabe im Teilnahmegesuch – in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

a) Fachliche Kompetenz:

- ✓ Regionalgesetz vom 03.05.2018, N.r 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ Titel I bis IV;
- ✓ Verwaltungsrecht: Gesetz Nr. 241/1990 und Landesgesetz Nr. 17/1993;
- ✓ Satzung und Organisationsordnung der Gemeinde Brixen;
- ✓ Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Brixen;
- ✓ Grundzüge Datenschutz, Transparenz, Antikorruption, öffentliche Auftragsvergabe.

b) Soziale und methodische Kompetenz:

- Eigeninitiative und Kreativität;
- Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft;
- Kommunikationsfähigkeit;
- Planung und Organisation der Arbeit; Teamfähigkeit;
- Konfliktmanagement.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

Das Kolloquium findet am

Mittwoch, 09.03.2022 ab 09:00 Uhr

im Rathaus der Gemeinde Brixen, Gr. Lauben 5 – Personalamt – Büro der Vizegeneralsekretärin statt.

Diese Mitteilung gilt als formelle Einladung.

Zum Kolloquium müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis und einer gültigen grünen Bescheinigung (3G – geimpft, genesen, getestet) erscheinen.

D) PROGRAMMA E DIARIO D'ESAME

I candidati ammessi al procedimento di mobilità sono sottoposti ad un colloquio relativo alle mansioni attinenti al profilo bandito.

Ai sensi dell'articolo 17 della legge regionale 5 marzo 1993, n. 4, la prova d'esame può essere sostenuto in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione.

a) Competenza tecnica:

- ✓ Legge Regionale del 03/05/2018, n. 2 "Codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige" titolo I – IV;
- ✓ Diritto amministrativo: Legge n. 241/1990 e Legge Provinciale n. 17/1993;
- ✓ Statuto e regolamento di organizzazione del Comune di Bressanone;
- ✓ Codice di Comportamento del personale del Comune di Bressanone;
- ✓ Lineamenti protezione dei dati, trasparenza, anticorruzione, appalti pubblici;

b) Competenza sociale e metodica:

- Iniziativa e creatività;
- Flessibilità, motivazione ed impegno;
- Capacità di comunicazione;
- Programmazione ed organizzazione del lavoro, capacità di lavorare in team;
- Management di conflitto.

L'amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

Il previsto colloquio si terrà il giorno

mercoledì, 09/03/2022 dalle ore 9.00

nel municipio del comune di Bressanone, Portici Maggiori, 5 – ufficio personale – ufficio della vicesegretaria generale.

La presente comunicazione vale quale invito formale.

Al colloquio d'esame i concorrenti si presentano muniti di un valido documento di riconoscimento e un valido green pass (vaccinato, guarito, testato).



Die Abwesenheit bei der Prüfung, aus welchem Grund auch immer, bedingt den Ausschluss vom Verfahren.

L'assenza, qualunque ne sia la causa, alla prova d'esame comporta l'esclusione dal procedimento.

E) ALLGEMEINE BEWERTUNGSKRITERIEN

Die in der Ausschreibung vorgesehene Prüfung gilt als bestanden, wenn der Bewerber eine Bewertung von mindestens 6/10 erreicht. Ein negatives Prüfungsergebnis bedingt den Ausschluss vom Mobilitätsverfahren.

E) CRITERI GENERALI DI VALUTAZIONE

La prova prevista dal bando si intendono superate qualora il candidato ottenga una votazione di almeno sei decimi. Un risultato negativo nella prova significa l'esclusione dal procedimento di mobilità.

F) GRÜNDE ZUM AUSSCHLUSS VOM AUSWAHLVERFAHREN

Vom Auswahlverfahren ausgeschlossen wird, wer

- a) eine oder mehrere Zulassungsvoraussetzungen nicht erfüllt,
- b) das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht einreicht;
- c) das Teilnahmegesuch nicht ordnungsgemäß unterschreibt oder
- d) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins behebt;
- e) die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- f) unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen;
- g) Abwesenheit bei der Prüfung;

Die zuständige Führungskraft ist bevollmächtigt, über die Zulassung der Bewerber aufgrund der vorgelegten Dokumente zu entscheiden.

F) MOTIVI DI ESCLUSIONE DALLA PROCEDURA SELETTIVA

Verrà escluso dalla procedura di selezione chi

- a) non è in possesso di uno o più requisiti indicati per l'ammissione;
- b) presenta la domanda oltre al termine;
- c) non firma regolarmente la domanda di ammissione oppure
- d) non regolarizza la domanda di ammissione entro il termine perentorio fissato dall'amministrazione;
- e) non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno di tre gruppi linguistici;
- f) fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'articolo 76 del DPR 28/12/2000, n. 445;
- g) l'assenza – quale ne sia la causa – da dall'esame comporta l'esclusione dal procedimento;

La dirigente competente resta delegata a decidere sull'ammissione dei concorrenti sulla base dei documenti prodotti.

G) BESOLDUNG

Für diese Stellen ist folgende Besoldung vorgesehen:

- Jährliches Anfangsgehalt von Euro 28.081,57 brutto beinhaltend das Grundgehalt, sowie die Sonderergänzungszulage gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag, die Zulage über die Zweisprachigkeit des erforderlichen Niveaus und das 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß;
- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe bei zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation, wie vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehen;
- Die von Gesetz und von den Kollektivverträgen vorgesehenen Zulagen und Bezüge;

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in der Stadtgemeinde Brixen bzw. in anderen Körperschaften, die der Regelung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages unterliegen, geleistet wurden, erfolgen gemäß Artikel 36 bzw.

G) TRATTAMENTO ECONOMICO

Per questi posti è assegnato il seguente trattamento economico:

- stipendio iniziale a base annuale lordo di Euro 28.081,57 compreso lo stipendio base, l'indennità integrativa speciale di cui al contratto collettivo intercompartimentale vigente, l'indennità di bilinguismo del livello richiesto e la 13esima mensilità in misura di legge;
- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e successivi scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore previa valutazione soddisfacente della professionalità come previsto dal contratto collettivo intercompartimentale;
- Le indennità e i trattamenti economici previsti dalla legge e dei contratti collettivi;

I servizi pregressi prestati presso il Comune di Bressanone o altri enti soggetti alla disciplina di cui al Contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi degli articoli 36 rispettivamente 37 del Testo unico



37 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2. Juli 2015.

Des Weiteren besteht bei der Einstellung die Möglichkeit, auf Antrag des Bewerbers die bereits erworbene Berufserfahrung für den Tätigkeitsbereich, in dem er eingesetzt wird, im Sinne von Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 anzuerkennen. Die Dienstzeiten in der Privatwirtschaft oder in anderen öffentlichen Körperschaften, die nicht genannten bereichsübergreifenden Kollektivvertrag unterzeichnet haben, können nach entsprechender Überprüfung bis zu einem Höchstausmaß von 10 Jahren anerkannt werden.

Die wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015.

Inoltre, in sede di assunzione in servizio, su richiesta dell'aspirante, può essere riconosciuta l'esperienza professionale già acquisita per il settore di attività in cui viene impiegato, ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008. I servizi prestati nel settore privato o presso altri enti pubblici non aderenti al suddetto Contratto collettivo intercompartimentale potranno essere riconosciuti, previa verifica, nella misura massima di 10 anni.

Il trattamento economico è soggetto alle ritenute di legge.

H) AUFNAHME IN DEN DIENST

Der Sieger des Auswahlverfahrens muss innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Termins die für den Zugang zum Gemeindedienst erforderlichen Unterlagen einreichen, sonst verwirkt er das Recht auf die Stelle.

Hat der Verfahrenssieger alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, wird er mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag eingestellt.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn der Bedienstete den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

H) ASSUNZIONE IN SERVIZIO

Il vincitore della procedura di selezione dovrà presentare entro il termine stabilito dall'Amministrazione, pena la decadenza dal diritto all'assunzione, i documenti per l'accesso all'impiego comunale.

Con il vincitore del procedimento che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se il dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

I) SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Nach Abschluss des Mobilitätsverfahrens müssen die nicht geeigneten Bewerber persönlich den, bei der Einreichung des Zulassungsgesuchs abgegebenen, geschlossenen Umschlag mit der eigenen Sprachgruppenzugehörigkeits- oder Zuordnungserklärung im Personalamt abholen. Sollten die nicht geeigneten Bewerber innerhalb eines Monats ab Genehmigung der Wettbewerbsrangordnung dieser Pflicht nicht nachkommen, so werden die noch verschlossenen Umschläge von Amts wegen vernichtet.

Jene Punkte, die in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt sind, unterliegen den Bestimmungen der Personaldienstordnung und der einschlägigen Gesetzesbestimmungen.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Mobilitätsverfahrens zu verlängern oder das Verfahren auch zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Verfahrensarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt wenden

I) DISPOSIZIONI FINALI

Al termine della procedura concorsuale i/le concorrenti risultati non idonei sono tenuti a ritirare di persona presso l'Ufficio Personale la busta chiusa con la propria certificazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico allegata alla domanda di ammissione. Qualora – entro un mese all'approvazione della graduatoria di merito – non vi abbiano provveduto, le buste ancora chiuse verranno distrutte d'ufficio.

Per quanto non contemplato dal presente bando si richiamano le disposizioni vigenti in materia dal Regolamento Organico per il personale dipendente del Comune ed alle vigenti disposizioni di Legge.

Per motivi di pubblico interesse l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza della presente procedura di mobilità ed anche di revocarla o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio personale (personal@brixen.it) tel.



**BRIXEN
BRESSANONE**

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

(personal@brixen.it Tel.Nr. 0472-062128).

0472-062128).

Die Gesuchvorlage ist auf der Homepage der Gemeinde
www.brixen.it veröffentlicht.

Il modulo di domanda è pubblicato sul sito internet del
comune www.bressanone.it.

Brixen, den 09.02.2022

Bressanone, li 09/02/2022

Juliane Rainer
Vizegeneralsekretärin – Vicesegretaria generale
(*digital signiert - firmato digitalmente*)